

IN THE CLAIMS:

Amend the following claims:

1. (Amended) A torsional vibration damper, comprising [with] two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and [with] a spring chamber (7), [characterized in that the] said first module (1) [has] having a first guide surface (30) and [seals] sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) [is provided that] which covers the gap (31) on the spring chamber side.

12 Subc. 2
2. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 1[, characterized in that] wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1).

2
3. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 2[, characterized in that] wherein the baffle (3) is in the shape of a washer.

Sub 42
4. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of the prior claims, characterized in that] claim 1 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

6. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 4, characterized in that] wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

7. (Amended) A torsional vibration damper according to [claims 4 or 5, characterized in that] claim 4 ³ wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

7. (Amended) A torsional vibration damper according to [claims 4 or 5, characterized in that there is at least one opening (6)] claim 4 ¹¹ wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

8. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 4, characterized in that] wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

Sub C3 > 9. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of claims 1 to 8, characterized in that there is a calm area (40)] claim 1 ⁶ wherein between the first and second guide [surface] surfaces (30, 50) close to the gap (31) there is provided a calm area (40) that is situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

10. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 9[, characterized in that] wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

Sub B1 11. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of claims 1 to 10, characterized in that there is a sealing material (4)] claim 1 wherein between the first and second guide [surface] surfaces (30, 50) there is provided a sealing material (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

*12
Con'1*

12. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 11[. characterized in that], and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) [is held] under radial, inward pretension [of a], said guide disk [comprising] forming one of the two guide surfaces[,] and [the guide disk can be] so designed [so] that the pretension is reduced [preferably to zero] when the torsional vibration damper rotates.

Sub 45 13. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of claims 1 to 12, characterized in that] claim 1 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7).

14. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 13[, characterized in that] the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

15. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of claims 1 to 14, characterized by] claim 1, and further comprising sealing means (3, 32, 42) [that seal] for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2).

16. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 15[, characterized in that] wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

Sub 6 > 17. (Amended) A torsional vibration damper according to [one of claims 1 to 16, characterized by] claim 1, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

Sub B2 > 18. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 17[, characterized in that] wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, in particular a gap (51) directed behind a guide surface (5), and] a grease dispenser that is radially further out, [especially at least one opening (6) or a hole (60), whereby] and means [are] provided between the grease dispenser and grease collector [that move] for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction.

Add the following claims:

Sub B3 > 19. (New) A torsional vibration damper according to claim 12 wherein the guide is so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

A3
20 19 20. (New) A torsional vibration damper according to claim 18 wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

Sub B4 > 21. (New) A torsional vibration damper according to claim 18 wherein the grease is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

REMARKS

This Amendment is submitted preliminary to the issuance of an Office